

Dolmetscher-Office GbR Liliane Knaak, M.A.

Dolmetscher-Office

Chinesisch und Japanisch, Arabisch und Türkisch sind nur vier von derzeit 48 Sprachen, in denen das Dolmetscher-Office von Liliane Knaak Übersetzungen anbietet. Die polnische Muttersprachlerin machte sich 2000 in Göttingen als Dolmetscherin selbständig. Zuvor hat Knaak, die seit 1973 in Göttingen lebt, zehn Jahre lang an Schulen in Stadt und Landkreis muttersprachlichen Unterricht in Polnisch und Russisch erteilt. „Der Markt für Übersetzungen wächst mit der zunehmenden Globalisierung“, erklärt Knaak, die ihr Büro in der Oberen Karspüle 43 hat. In den vergangenen Jahren arbeitete sie viel für Gerichte, Anwälte und Notare. Nun werden Firmenkunden wichtiger. Bei der Akquise stellte sie überrascht fest, wieviele Sprachen nachgefragt werden. Sie begann, Kollegen zu vermitteln. Ein Netzwerk entstand. Bis nach Frankfurt und Berlin reichen ihre Kontakte. Derzeit baut Liliane Knaak eine Kooperation mit der Universität Göttingen auf. „Die Lektoren werden oft von ausländischen Studenten nach Arbeitsmöglichkeiten gefragt“, erläutert die Geschäftsfrau. „Dieses Potenzial sollten wir nutzen“, so Harald Süssenberger, der an der Universität für Technologietransfer zuständig ist.

